

Fig. 1: Procedure to duplicate original remote control to PANDIS

N	Frequency in MHz
1	433.92
2	868.3
3	Autoscan: 286-361, 384-400, 418 *
4	300 *
5	306 *
6	310 *
7	315 *
8	330 *
9	390 *

Note: frequencies marked with * cannot be used inside UE.

Fig. 2: Frequency table

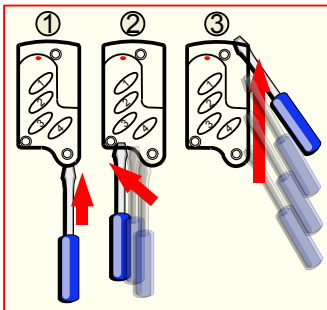


Fig. 3: How to open the enclosure

Technical Data

Operating frequencies:	433.92 MHz, 868.3 MHz
Other frequencies extra-UE:	286÷361, 384÷400, 418 MHz
Effective Radiated Power:	-10dBm ERP max
Power supply:	LiMn battery CR2032 (3V 250mAh)
Current consumption:	15 ÷ 20mA
Operating temperature:	-10°C ÷ +55°C

Conformity Declaration

We, 2GPF elettronica srl, Strada degli scrittori, I-01019 Vetralla(VT) – Italy, declare under our sole responsibility that the product 2GPF ELETTRONICA PANDIS to which this declaration relates is in conformity with all the essential requirements of the European Directive 1999/5/EC (R&TTED) and the Council Recommendation 1999/915/EC (Human Exposure). The conformity with the essential requirements of the above Regulations has been verified against the following harmonised standards:

- EN 300 220-2 Harmonised standard for SRD in the 25 to 1000 MHz range;
- EN 301 489-1 EMC standard for radio equipment and services;
- EN 301 489-3 EMC Specific for Short-Range Devices (SRD);
- EN 60950-1:2006 Safety of information Technology Equipment;
- EN 50371:2002 Human exposure for low power apparatus.

The conformity assessment procedure referred in Article 10 and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the "Slovenian Institute of Quality and Metrology (SIQ), Tržaška cesta 2, SLO-1000 Ljubljana, Slovenia" with identification mark 1304.

All technical documentation relevant to the product will be held at the company address above.

Vetralla, 2010-03-05
Nicole Peruzzi
Managing Director

CE1304



MADE IN ITALY
Pandis_Inst Rev.A

EN – PANDIS remote control

Safety instructions

Keep the device well out of reach of children and animals. Do not use the device near locations that are sensitive to radio interference (aircraft, hospitals, ...). Do not store or operate the device in locations that may be subjected to damp, steam, high humidity, dust, sunlight, ultraviolet, gamma and X-rays.

Duplication

Follow the instructions indicated in fig. 1:

1. Press together buttons 1 and 3 for approximately 3 seconds, until LED starts to flash quickly.
2. Release all buttons.
3. Press the button (where you wish to duplicate the original remote control) the amount of times that corresponds to your desired frequency (see column N in fig. 2): e.g. to duplicate a remote control at 868.3MHz on button 1, press button 1 twice.
4. Wait that LED becomes steady ON, hold the original remote control approximately 10cm from PANDIS and start to transmit by pressing and holding the button on your existing remote.

When duplication is complete, the PANDIS LED will flash:

- 3 times, for a fixed code
- 6 times, for a rolling code

Duplication procedure restart now from point 3.

To verify that PANDIS has learned the original code successfully, you should confirm that the gate/garage operator works correctly after duplication by pressing the desired button on PANDIS.

Note: some unknown codes can be duplicated by PANDIS following the same instructions as above by pressing buttons 1 and 2 together instead of 1 and 3 and carrying out the same procedure: this way no check is made in the code format, care should be taken because the duplicated code may be wrong. Also, duplication from another compatible remote control may be impossible while it's possible to duplicate the original one!

Battery status and replacement

While pressing the button to transmit, PANDIS will notify you of low battery status in two ways:

- Visually: the LED remains ON instead of blinking.
- Refusing transmission: the button should be repeatedly pressed until a transmission occurs.

Please note that the status of battery changes with the temperature: low temperature leads to a lower battery voltage!

When the battery becomes flat, replace it with a new CR2032 LiMn 3V battery.

To change the battery, open the enclosure; refer to fig. 3:

1. Insert the tip of a small screwdriver into the slot at the bottom.
2. Move the screwdriver to the left, so that it rises slightly the bottom edge of the enclosure.
3. Re-insert the tip of the screwdriver in the slot at the bottom, then go up to raise the right edge of the enclosure, and along the top edge to raise the enclosure completely.
4. Lift out the printed circuit board, then pull out the battery and fit a new one.
5. Insert the printed circuit board and close the enclosure.

Keep the battery well out of reach of children. Call a doctor immediately if the battery is swallowed. The battery should never come in contact with other metallic objects as this may discharge the battery and may burn or damage both battery and PANDIS. Damaged or flat batteries should be disposed of correctly. Do not dispose of battery with standard household refuse.

Warranty

The warranty complies with statutory requirements. Your local stockist should be contacted in connection with any warranty-related matters. Your warranty entitlements only apply to the country in which the device was purchased.

Batteries are not covered by the terms of the warranty.

IT – Radiocomando PANDIS

Norme di sicurezza

Conservare il radiocomando fuori dalla portata dei bambini ed animali. Non azionare il radiocomando in luoghi sensibili alle emissioni radio (aeroporti, ospedali, ...). Non conservare il radiocomando in ambienti con elevata umidità, vapori, polveri, oppure esposto a raggi solari, ultravioletti, raggi gamma o X.

Duplicazione

Seguire le istruzioni indicate in fig. 1:

1. premere contemporaneamente i tasti 1 e 3 per circa 3 secondi, finché il LED inizia a lampeggiare velocemente
2. rilasciare i tasti
3. premere N volte il tasto su cui si vuole fare la duplicazione. Il valore N è stabilito in fig. 2 e dipende dalla frequenza del radiocomando originale. Ad esempio per duplicare un radiocomando 868.3MHz sul tasto 1, premere 2 volte il tasto 1
4. attendere che il LED diventi sempre acceso, quindi tenere il radiocomando originale a circa 10cm di distanza ed iniziare a trasmettere il codice da apprendere.

A duplicazione avvenuta, il LED emetterà:

- 3 lampeggi, nel caso di codice fisso
- 6 lampeggi nel caso di codice rolling

La procedura di apprendimento riparte ora dal punto 3.

In ogni caso è necessario verificare nella propria automazione che il radiocomando PANDIS abbia ricevuto correttamente il codice.

Nota: alcuni codici sconosciuti possono essere appresi ripetendo la procedura di duplicazione premendo però assieme i tasti 1 e 2 anziché 1 e 3 (punto 1). In tal caso non si garantisce però l'apprendimento corretto del codice in quanto non viene fatta alcuna verifica su quanto memorizzato. Inoltre, può succedere che non sia possibile duplicare un radiocomando compatibile mentre funziona la duplicazione dall'originale!

Stato della batteria e sostituzione

Mentre si preme il pulsante per trasmettere, PANDIS notifica in due modi lo stato di esaurimento della batteria:

- visivamente, attraverso il LED che risulterà acceso anziché lampeggiare
- rifiutando la trasmissione: bisognerà premere più volte il pulsante affinché il radiocomando trasmetta.

Attenzione: lo stato della batteria dipende dalla temperatura: temperature basse portano ad una riduzione del potenziale!

Quando la batteria risulta scarica, provvedere pertanto alla sua sostituzione, utilizzando batterie CR2032.

Per aprire il contenitore, fare riferimento alla fig. 3:

1. inserire la punta di un cacciavite nella fessura in basso
2. spostare il cacciavite verso sinistra in modo che si sollevi leggermente la parte inferiore del contenitore
3. reinserire la punta del cacciavite in basso, quindi salire in modo da sollevare il lato destro e superiore, quindi fare leva leggermente in modo che si apra definitivamente
4. sollevare il circuito stampato dai supporti, quindi sfilare la pila per poi inserire una nuova pila
5. richiudere il contenitore.

Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini; in caso di ingestione chiamare subito un medico. La batteria non deve venire a contatto con altri oggetti metallici, i quali potrebbero scaricare, incendiare o danneggiare la batteria ed il prodotto.

Smaltire le batterie danneggiate o esaurite, dopo averle imballate, negli appositi centri di raccolta, NON nei rifiuti domestici.

Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il prodotto è stato acquistato.

La batteria non è inclusa nella garanzia.

DE – Handsender PANDIS

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, die empfindlich auf Funkstörungen reagieren (Flugzeuge, Krankenhäuser, ...). Lagern oder betreiben Sie das Gerät nicht an Orten mit extremen Bedingungen, wie Dampf, hohe Luftfeuchtigkeit, Staub, Sonne, UV-, Gamma- und Röntgenstrahlung.

Lernfunktion

Folgen Sie den Anweisungen in Fig. 1:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 1 und 3 für ca. 3 Sekunden, bis die LED anfängt schnell zu blinken.
2. Alle Tasten loslassen.
3. Drücken Sie N-mal die Taste (welche die Funktion der Original-Fernbedienung übernehmen soll), die der gewünschten Frequenz entspricht (siehe Spalte N in Abb. 2): z.B. zum Duplizieren einer Fernbedienung mit 868,3 MHz auf Taste 1, drücken Sie 2-mal die Taste 1.
4. Warten Sie, bis die LED dauerhaft brennt, halten Sie die Original-Fernbedienung ca. 10cm von PANDIS entfernt und starten Sie durch Drücken und Halten der Taste auf Ihrer Original-Fernbedienung.

Wenn das Lernen abgeschlossen ist, blinkt die PANDIS LED:

- 3-mal, für einen erlernten Code (sicher erkannt)
- 6-mal, für ein Rolling-Code (nicht sicher erkannt)

Lernfunktion jetzt neu starten bei Punkt 3. Um sicherzustellen, dass PANDIS den ursprünglichen Code erfolgreich gelernt hat, sollten Sie überprüfen, ob alles ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie die gewünschte Taste auf der PANDIS drücken.

Hinweis: Einige unbekannte Codes können durch PANDIS, nach den gleichen Anweisungen wie oben, durch das gleichzeitige Drücken der Tasten 1 und 2 anstatt 1 und 3 und durch die Durchführung des gleichen Verfahrens dupliziert werden: Auf diese Weise erfolgt aber keine LED Anzeige im Code-Format, darauf sollte geachtet werden, da der Code falsch sein könnte. Außerdem kann Doppelarbeit von einem anderen kompatiblen Handsender nicht möglich sein, solange es möglich, die ursprüngliche doppelte!

Batterie Status und Austausch

Beim Drücken einer Taste, wird PANDIS Sie bei zu schwacher Batterie auf zweifache Weise informieren:

- Optisch: die LED bleibt dauerhaft ON anstatt zu blinken
- Verweigerung der Funktion: Die Taste muss wiederholt gedrückt werden, bis eine Übertragung erfolgt.

Bitte beachten Sie, dass sich der Status der Batterie mit der Temperatur ändert: niedrige Temperatur führt zu einer niedrigeren Batteriespannung! Wenn die Batterie nahezu leer ist, ersetzen Sie es mit einer neuen CR2032 LiMn 3V Batterie.

Um die Batterie zu wechseln, öffnen Sie das Gehäuse, siehe Fig. 3:

1. Setzen Sie die Spitze eines kleinen Schraubendrehers in den Schlitz an der Unterseite.
2. Bewegen Sie den Schraubendreher nach links, so dass das Gehäuse sich am unteren Rand leicht hebt.
3. Setzen Sie die Spitze des Schraubendrehers in den Schlitz an der Unterseite, dann gehen Sie am rechten Rand entlang bis zu der oberen Kante des Gehäuses, um das Gehäuse vollständig anzuheben.
4. Heben Sie die Platine heraus, ziehen die Batterie heraus und ersetzen sie durch eine neue Batterie.
5. Legen Sie die Platine zurück und schließen Sie das Gehäuse.

Halten Sie Batterien von Kindern fern. Falls eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Die Batterie darf nicht in Kontakt mit anderen metallischen Gegenständen kommen, da dies die Batterie entladen kann oder sowohl der Batterie als auch PANDIS schaden kann. Beschädigte oder leere Batterien sollten ordnungsgemäß entsorgt werden. Werfen Sie leere Batterien nicht in den normalen Hausmüll.

Garantie

Die Gewährleistungsfrist entspricht den gesetzlichen Anforderungen. Ihr Fachhändler sollte bei Garantieansprüchen kontaktiert werden. Ihre Mängelansprüche gelten nur für das Land, in dem das Gerät erworben wurde. Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen.

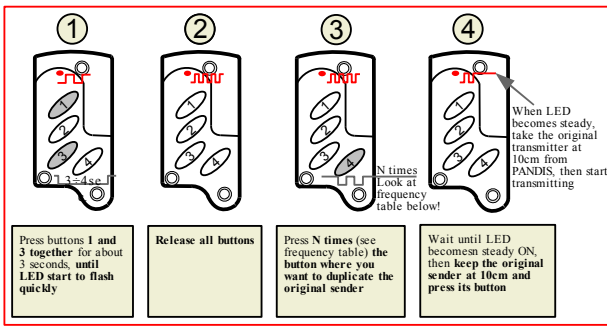


Fig. 1: Procedure to duplicate original remote control to PANDIS

N	Frequency in MHz
1	433.92
2	868.3
3	Autoscan: 286-361, 384-400, 418 *
4	300 *
5	306 *
6	310 *
7	315 *
8	330 *
9	390 *

Note: frequencies marked with * cannot be used inside UE.

Fig. 2: Frequency table

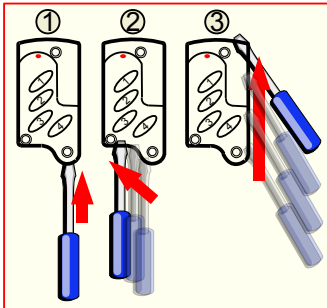


Fig. 3: How to open the enclosure

Technical Data

Operating frequencies:	433.92 MHz, 868.3 MHz
Other frequencies extra-UE:	286÷361, 384÷400, 418 MHz
Effective Radiated Power:	-10dBm ERP max
Power supply:	LiMn battery CR2032 (3V 250mAh)
Current consumption:	15 ÷ 20mA
Operating temperature:	-10°C ÷ +55°C

Conformity Declaration

We, 2GPF elettronica srl, Strada degli scrittori, I-01019 Vetralla(VT) – Italy, declare under our sole responsibility that the product 2GPF ELETTRONICA PANDIS to which this declaration relates is in conformity with all the essential requirements of the European Directive 1999/5/EC (R&TTED) and the Council Recommendation 1999/915/EC (Human Exposure). The conformity with the essential requirements of the above Regulations has been verified against the following harmonised standards:

- EN 300 220-2 Harmonized standard for SRD in the 25 to 1000 MHz range;
- EN 301 489-1 EMC standard for radio equipment and services;
- EN 301 489-3 EMC Specific for Short-Range Devices (SRD);
- EN 60950-1:2006 Safety of information Technology Equipment;
- EN 50371:2002 Human exposure for low power apparatus.

The conformity assessment procedure referred in Article 10 and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the "Slovenian Institute of Quality and Metrology (SIQ), Tržaška cesta 2, SLO-1000 Ljubljana, Slovenia" with identification mark 1304.

All technical documentation relevant to the product will be held at the company address above.

Vetralla, 2010-03-05
Nicole Peruzzi
Managing Director

CE1304



MADE IN ITALY
Pandis_Inst Rev.A

PT – Comando PANDIS

ES – Mando a distancia PANDIS

FR – Télécommande PANDIS

Conseils de sécurité

Conserver la télécommande hors de portée des enfants et des animaux. Ne pas utiliser la télécommande dans des zones sensibles aux émissions radios (avions, hôpitaux,...). Ne pas stocker ou utiliser la télécommande dans des lieux humides, sujets à vapeurs, poussiéreux ou étant exposés au soleil, aux ultraviolets, rayons X ou Gamma.

Duplication

Suivre les instructions de la fig. 1:

1. Appuyer simultanément les boutons 1 et 3 pendant environ 3 secondes, et ce jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement.
2. Relâcher les boutons.
3. Appuyer N fois le bouton sur lequel vous désirez dupliquer le code de la télécommande d'origine. La valeur de N est indiquée dans la fig. 2 et est fonction de la fréquence de votre télécommande d'origine. Pour dupliquer une télécommande à 868.3MHz sur le bouton 1, appuyez sur le bouton 1 deux fois
4. Attendre que la LED cesse de clignoter et devienne fixe (allumée), tenir alors votre télécommande d'origine à 10cm de la télécommande PANDIS, puis commencer à émettre.

Quand la duplication est réalisée, la LED clignote:

- 3 fois, pour un code de type fixe
- 6 fois, pour un code de type rolling

Duplication procédure redémarre maintenant au point 3

Dans tous les cas, pour vérifier que la télécommande PANDIS a bien dupliqué le code d'origine, il est nécessaire de faire un test avec votre automatisme de portail/porte de garage.

A noter: Certains codes inconnus peuvent être dupliqués par la télécommande PANDIS en répétant la procédure ci-dessus mais en pressant les boutons 1 et 2 au lieu de 1 et 3: Dans ce cas, il ne peut être garanti l'apprentissage correct du code d'origine car aucune vérification sur le code n'est réalisée. Faites attention car le code peut alors être erroné. En outre, la duplication à partir d'une autre télécommande compatible mai impossible alors qu'il est possible de dupliquer l'original!

Etat de charge de la pile et remplacement

Lorsque vous appuyez sur le bouton pour émettre, PANDIS vous informe de l'état de charge de la pile de deux manières:

- Visuellement, La LED est fixe et ne clignote pas
- En refusant d'émettre: Le bouton doit être appuyé de façon répétée pour qu'il y ai émission.

Il est à noter que l'état de charge de la pile dépend des températures. Basses températures diminuent l'efficacité de la pile! Quand la pile est déchargée, la remplacer par une CR2032 neuve.

Pour ouvrir le boîtier, se référer à la fig. 3:

1. introduire délicatement la lame d'un tournevis dans la fente se trouvant en bas du boîtier.
2. déplacer le tournevis vers la gauche afin que la partie inférieure du boîtier se soulève légèrement.
3. réintroduire la lame du tournevis dans le bas du boîtier et remonter doucement le long du coté droit afin que les deux parties du boîtier se séparent.
4. retirer le circuit imprimé de son support, retirer la pile de son logement, puis y introduire une neuve.
5. remettre le circuit imprimé, puis refermer le boîtier.

Conserver la pile hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin. La pile ne doit jamais entrer en contact avec des objets métalliques, ceux-ci pourraient décharger, faire prendre feu ou endommager la pile ainsi que le produit. Eliminer la pile selon la filière appropriée, ne pas jeter aux ordures ménagères.

Garantie

La garantie est conforme aux dispositions légales en vigueur. Pour la mise en œuvre de la garantie, contacter votre revendeur. La garantie ne s'applique que dans le pays où la télécommande a été achetée.

Les piles ne sont pas couvertes par la garantie.